32006R1937

30.12.2006 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA* L 407/139

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1937/2006

tal-20 ta' Diċembru 2006

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2497/96 li jistabbilixxi proċeduri għall-applikazzjoni fis-settur tal-laħam tat-tjur l-arranġamenti li hemm provvediment dwarhom fil-Ftehim tal-Assoċjazzjoni u fil-Ftehim Tranżitorju bejn il-Komunità Ewropea u l-Istat ta' Israel

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2777/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni fis-suq tal-laħam tat-tjur[1], u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2398/96 tat-12 ta' Diċembru 1996 li jiftaħ kwota ta' tariffa għal laħam tad-dundjan li joriġina u ġej minn Israel kif hemm ipprovdut fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni u l-Ftehim Interim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istat tal-Israel[2],

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2497/96 jistabbilixxi proċeduri għall-applikazzjoni fis-settur tal-laħam tat-tjur l-arranġamenti li hemm provvediment dwarhom fil-Ftehim tal-Assoċjazzjoni u fil-Ftehim Tranżitorju bejn il-Komunità Ewropea u l-Istat ta' Israel[3].

(2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi r-regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' prodotti agrikoli ġestiti permezz ta' sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni [traduzzjoni mhix uffiċjali][4] japplika għal-liċenzji ta' importazzjoni għall-perjodi tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni li jibdew mill-1 ta' Jannar 2007. Ir-Regolament (KE) Nru 1301/2006 jistabbilixxi b'mod partikolari dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' importazzjoni, l-istatus tal-applikanti u l-ħruġ tal-liċenzji. Dan ir-Regolament jillimita l-perjodu tal-validità tal-liċenzji sal-aħħar jum tal-perjodu tal-kwota tariffarja. Id-dispożizzjonijiet tar-

1 ĠU L 282, 1.11.1975, p.77. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 679/2006.
2 ĠU L 327, 18.12.1996, p. 7.
3 ĠU L 338, 28.12.1996, p.48.
4 ĠU L 238, 1.9. 2006, p. 13.

Regolament (KE) Nru 1301/2006 għandhom japplikaw għal-liċenzji ta' importazzjoni maħruġa skont ir-Regolament (KE) Nru 2497/1996, ħlief jekk ikun provdut mod ieħor f'dan ir-Regolament. Għalhekk huwa meħtieġ li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 2497/1996 jiġu allinjati mar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 meta jitqies xieraq.

(3) Biex titqies l-adeżjoni tal-Bulgarija u tar-Rumanija mal-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Jannar 2007, huwa meħtieġ li tiġi prevista ż-żieda tar-referenzi bil-Bulgaru u bir-Rumen fuq l-applikazzjonijiet għal-liċenzji u fuq il-liċenzji nnifishom.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 2497/96 għandu għalhekk ikun emendat f'dan is-sens.

(5) Il-miżuri pprovduti b'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għal-Laħam tat-Tjur u għall-Bajd,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 2497/96 għandu jiġi emendat kif ġej:

1) LArtikoli 1, 2, 3, 4 u 5 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

"Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni tal-prodotti koperti bil-kodiċijiet tan-NM imsemmija fl-Anness I, miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 2398/96.

2. Id-disposizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000[5] u tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 għandhom japplikaw, ħlief meta dan ir-Regolament preżenti jipprovdi mod ieħor.

3. Il-kwantità tal-prodotti li jibbenifikaw mill-kwota msemmija fil-paragrafu 1 u t-tnaqqis fir-rata ta' dazju huma stipulati hawn fl-Anness I.

Artikolu 2

Il-kwantità ffissata għal kull perjodu annwali għandha titqassam kif ġej, f'erba' subperjodi:

— 25 % mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu,

— 25 % mill-1 ta' April sat-30 ta' Ġunju,

— 25 % mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru,

— 25 % mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru,

[5] ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1.

Artikolu 3

1. Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-applikant għal liċenzja ta' importazzjoni, x'ħin iressaq l-ewwel applikazzjoni tiegħu rigward perjodu tal-kwota, għandu jagħti l-prova li, matul kull wieħed miż-żewġ perjodi msemmija fl-Artikolu 5 msemmi, ikun importa jew esporta tal-anqas 50 tunnellata ta' prodotti li jkunu jaqgħu taħt ir-Regolament (KEE) Nru 2777/5.

2. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji ma jridux jinvolvu iżjed minn wieħed mill-gruppi riferiti fl-Anness I għal dan ir-Regolament; tista' tkopri għadd ta' prodotti li jaqgħu fl-ambitu tal-kodiċijiet NM differenti. f'dan il-każ, il-kodiċi NM kollha għandhom ikunu indikati fil-kaxxa 16 u d-deskrizzjonijiet tagħhom fil-kaxxa 15 tal-applikazzjoni għal liċenzja u tal-liċenzja.

L-applikazzjoni għal liċenzja għandha tkopri minimu ta' 10 tunnellati u massimu ta' 10 % tal-kwantità disponibbli għall-grupp ikkonċernat matul is-subperjodu kkonċernat.

3. Il-kaxxa 8 tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji u liċenzji jeħtiġilhom juru l-pajjiż tal-oriġini, u l-kelma "iva" għandha tkun ingassata b'salib.4. Fil-kaxxa 20 tal-applikazzjoni għal-liċenzja u tal-liċenzja, għandha tingħata waħda mir-referenzi mniżżla fl-Anness II, il-parti A.

5. Il-liċenzja għandu jkun fiha, fil-kaxxa 24, waħda mir-referenzi li jingħataw fl-Anness II, il-parti B.

Artikolu 4

1. Applikazzjoni għal liċenzja ma tistax titressaq ħlief matul l-ewwel seba' ġranet tax-xahar qabel kull perjodu sekondarju msemmi fl-Artikolu 2.

Madankollu, għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u l-31 ta' Marzu 2007, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom jitressqu matul l-ewwel ħmistax-il jum tax-xahar ta' Jannar 2007.

2. Garanzija ta' EUR 20 għal kull 100 kilogramma għandha tiġi depożitata kontra l-applikazzjonijiet għal liċenzja ta' importazzjoni għal kull prodott indikat fl-Artikolu 1.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-ħames jum tax-xogħol wara dak ta' tmiem il-perjodu tat-tressiq tal-applikazzjonijiet, il-kwantitajiet totali mitluba għal kull grupp, espressi f'kilogrammi.

4. Il-liċenzji għandhom jinħarġu malajr kemm jista' jkun wara d-deċiżjoni tal-Kummissjoni.

5. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali, il-kwantitajiet effettivament imqiegħda f'ċirkolazzjoni ħielsa skont dan ir-Regolament matul il-perjodu kkonċernat għal kull grupp, espressi f'kilogrammi.

Artikolu 5

Il-liċenzji ta' importazzjoni huma validi għal 150 jum mid-data tal-ħruġ effettiv taħt l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

Bla ħsara għall-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, it-trasferiment tad-drittijiet mogħtija bil-liċenzji huwa limitat għall-konċessjonarji li jissodisfaw il-

kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà stipulati bl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u l-Artikolu 3(1) tar-Regolament preżenti."

2) L-Artikolu 6 għandu jitħassar.

3) L-Anness II għandu jinbidel bl-Anness għal dan ir-Regolament.

4) L-Annessi III u IV għandhom jitħassru.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2006

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

Anness
"Anness II

A- Referenzi msemmija fl-Artikolu 3(4):

bil-Bulgaru : Регламент (ЕО) № 2497/96.

bl-Ispanjol : Reglamento (CE) nº 2497/96.

biċ-Ċek : Nařízení (ES) č. 2497/96.

bid-Daniż : Forordning (EF) nr. 2497/96.

bil-Ġermaniż : Verordnung (EG) Nr. 2497/96.

bl-Estonjan: Määruse (EÜ) nr 2497/96.

bil-Grieg: Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2497/96.

bl-Ingliż : Regulation (EC) No 2497/96.

bil-Franċiż : Règlement (CE) nº2497/96.

bit-Taljan : Regolamento (CE) n. 2497/96.

bil-Latvjan : Regulas (EK) Nr. 2497/96.

bil-Litwan : Reglamento (EB) Nr. 2497/96.

bl-Ungeriż : 2497/96/EK Rendelet.

bil-Malti : Regolament (KE) Nru 2497/96.

bl-Olandiż : Verordening (EG) nr. 2497/96.

bil-Pollakk : Rozporządzenia (WE) nr 2497/96.

bil-Portugiż : Regulamento (CE) n.º2497/96.

bir-Rumen : Regulamentul (CE) nr.2497/96.

bis-Slovakk : Nariadenie (ES) č. 2497/96.

bis-Sloven : Uredbe (CE) št. 2497/96.

bil-Finlandiż : Asetus (EY) N:o2497/96.

bl-Iżvediż : Förordning (EG) nr 2497/96.

Anness II

B- Referenzi msemmija fl-Artikolu 3(5):

bil-Bulgaru : намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 2497/96.

bl-Ispanjol : reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) no 2497/96.

biċ-Ċek : snížení společné celní sazby podle Nařízení (ES) č. 2497/96.

bid-Daniż : toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 2497/96.

bil-Ġermaniż : Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 2497/96.

bl-Estonjan: ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr. 2497/96.

bil-Grieg: Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2497/96.

bl-Ingliż : reduction of the common customs tariff as laid down in Regulation (EC) No 2497/96.

bil-Franċiż : réduction du tarif douanier commun comme prévu au Règlement (CE) nº. 2497/96.

bit-Taljan : riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 2497/96.

bil-Latvjan : Regulā (EK) Nr. 2497/96 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.

bil-Litwan : Bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 2497/96.

bl-Ungeriż : A közös vámtarifa csökkentése az 2497/96/EK rendelet alapján.

bil-Malti : tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif previst bir-Regolament (KE) Nru 2497/96

bl-Olandiż :Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2497/96.

bil-Pollakk : obniżenie cła WTC, jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 2497/96.

bil-Portugiż : redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.o 2497/96.

bir-Rumen : reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 2497/96.

bis-Slovakk : zníženie spoločnej colnej sadzby v súlade s nariadením (ES) č. 2497/96.

bis-Sloven : znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 2497/96.

bil-Finlandiż : Asetuksessa (EY) N:o 2497/96 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.

bl-Iżvediż : nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 2497/96.